

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. الصورة العامة للمدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

بعد أن قام الباحث في بحثه من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس نال الباحث البيانات عن اللوحة من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس. وهي كما يلي:

#### ١. المواقع الجغرافي من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

قعت المدرسة المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في الشارع الشيخ طريحا اجهوري رقم ٢٣ و قرية فيجائن كاجاكسان و مدينة القدس جاو الوسطى، اندونيسيا.<sup>٨٠</sup>

#### ٢. تاريخ تاسيس مدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية بقدراس اسس بشهر شعبان تاريخ ٢٩ سنة ١٣٦٢ هـ وقعت بقرية كاجاكسان مدينة القدس جاوى الوسطى و الممؤسس هذه المدرسة هو الشيخ نور خضر الحاج و الشيخ عبد المحيط متخرج الأزهر القاهرة.<sup>٨١</sup>

<sup>٨٠</sup> ملاحظة من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٨١</sup> توثيق من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

### ٣. الرؤية و البعثة و الأهداف في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب

سلفية قدس

(أ) الرؤية

القوي في الامتاق و التقديم في التكنولوجيا و حلیم في النفس و يتبع اهل السنة و الجماعة.

لتنفيذ هذه الرؤية المذكورة فتحدد المدرسة المتوسطة تشويق

الطلاب سلفية البعثة و مهمتها كما يلي: <sup>٨٢</sup>

(١) تنفيذ التعلم و الارشاد بفعالية أن الطلاب يتطور على

الامثال توفيق لامكانات

(٢) تمليك إيمان في الدين حيث كانت الطلاب قادرون على

العيش فضلا بالشریعة الصحيح

(٣) تأكيد روح الطلاب في دجة امتاق و العلوم و تیکنولوجيا.

(٤) لتقية العلم في البلاد و ان الاسلام رحمة للعالمين.

(٥) لتنشیر الطلاب بالتعلم الكاملة.

(ب) الهدف

(١) لوجود المتخرجين قوي في العقيدة و تحقيق العبادة و خير

الاخلاق

(٢) لتكوت المتخرجين القوي في اي حال و في اهل السنة و

الجماعة عاملا.

(٣) لتحصيل المتخرجين في كتاب التراث اهلا في فهمها خيرا.

(٤) لاستعداد الطلاب سيكون خيرا خلقه ذكيا في اي مجموعة.

<sup>٨٢</sup> توثيق من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

٥) لاستعدادة الناس كان اسوة حسنة في المجموعة.

#### ٤. احوال وسائل المدرسة

وسائل التعليمية الموجودة على وهي:<sup>٨٣</sup>

- أ) المكتبة و الوسائل المختلفة من البناء التي يتكامل في عملية التعليم
- ب) معمل اللغة
- ج) معمل الحاسوب
- د) معمل الطبيعية
- هـ) معهد بجوار المدرسة
- و) مقصف
- ز) الجمعية من اتحاد الطلبة

#### ب. عرض البيانات

ونائج هذه الدراسة هي الإجابات على أسئلة البحث التي تم الباحث تعيينها في الباب الأول، كانت ثلاثة أسئلة البحث في هذه الدراسة. يستخدم الباحث بطريقة البحث النوعي في الحصول على البيانات المتعلقة بهذه الدراسة والتي ستجيب الباحث على أسئلة البحث باستخدام التحليل الصفي.

وتهدف هذه الدراسة لتحديد مشكلات في تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس، للحصول على هذه البيانات يستخدم الباحث بثلاث طرق لجمع البيانات وهي الملاحظة والمقابلة والتوثيقية. نتائج الدراسة التي حصلها الباحث بعد البحث كما يلي:

<sup>٨٣</sup> توثيق من المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

## ١. تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

بناء على نتائج الملاحظة والمقابلة التي أجراها الباحث مع معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس أستاذ أحمد حمدي أسمعوي الليسانس، أن المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس هي مدرسة قديمة،<sup>٨٤</sup> فمن الممكن أنه لا يزال هناك من المشاكل التي تحدث من المعلمين والطلاب في تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس، وبالتالي الباحث اختر المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس كدراسة موضوعية.

من الملاحظة والمقابلة التي حصل عليها الباحث مع معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس أستاذ أحمد حمدي أسمعوي الليسانس، فإن عملية تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس يستخدم نموذج التعليم التقليدي. نموذج التعليم التقليدي هو تعليمي يركز على المعلم، ويعطي الأولوية للنتائج بدلا من العمليات، ويصبح الطلاب كائنات للتعليم. في تطبيق هذا نموذج التعليم، تكون الطريقة المستخدمة عادة هي طريقة المحاضرة.<sup>٨٥</sup>

<sup>٨٤</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمعوي الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٨٥</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمعوي الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

- حسب ما يلاحظ الباحث في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس، العملية التعليمية القواعد اللغة العربية. كما يلي:<sup>٨٦</sup>
- أ) ألقى المعلم السلام على الطلاب كاملا وبصوت مسموع فأمر الطلاب لافتتاح الدراسة بالدعاء.
- ب) سأل المعلم أخبار طلابه لهذا اليوم والأشياء المتعلقة بهم.
- ج) تحفز الطلاب على أن تكون أنشاط في التعلم.
- د) ألقى المعلم المادة التي سيدرسها الطلاب في تعليم قواعد اللغة العربية.
- هـ) ينقل المعلم إجراءات تعليم القواعد.
- و) يقرأ المعلم النص العربي أولا، ثم تبعه الطلاب.
- ز) يشير المعلم أحد الطلاب لقراءة النص العربي في كتابه، والطلاب الآخرون ويستمعون.
- ح) يسأل المعلم الطلاب عما إذا كانت المادة تعتبر صعبة.
- ط) يشرح المعلم للطلاب المواد اللذين يعتبرون صعوبة حتى يفهم الطلاب المواد التي يتعلمونها.
- ي) يوفر المعلم تقييمات الى الطلاب المواد التي تم تدرسها.
- ك) يعطي المعلم مهام إضافية للطلاب للقيام بها في المنزل وجمعها في الاجتماع التالي.
- ل) يقرأ المعلم الدعاء حتى يكون ما تعلمه يمكن أن يكون مفيدا.
- م) ألقى المعلم السلام.

<sup>٨٦</sup> ملاحظة في الفصل المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس

## ٢. مشكلات تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق

### الطلاب سلفية قدس

القواعد هو مهارة مهمة للغاية التي يجب تعليمها للطلاب، لذلك فإن هذه المهارة هي وسيلة للطلاب لفهم ومعرفة العلوم الدينية التي لا تكون إلا باللغة العربية.<sup>٨٧</sup> بناء على ملاحظة الباحث، لا يزال هناك من الطلاب الذين لا يجيدون اللغة العربية وصعوبة في تعليم قواعد اللغة العربية.<sup>٨٨</sup>

بناء على نتائج المقابلة والملاحظة التي أجراها الباحث وجد أن هناك من المشكلات التي واجهها المعلمون والطلاب الذين يتعلمون قواعد اللغة العربية. وينقسم الباحث المشكلات إلى المشكلتان، هي المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية. كما يلي:

#### أ) المشكلة اللغوية

##### ١) عدم إتقان المفردات

إن إتقان المفردات مؤثر للغاية مهارات الطلاب. إتقان المفردات جدا مهم لتطوير وتحسين تعليم اللغة العربية. المشكلة التي يعاني منها الطلاب هي معنى الكلمة المستخدمة على تعلم النحو باستخدام طريقة فيكون (Pegon) استخدام الجاوية التي يصعب فهمها لأنها فعلت

<sup>٨٧</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمى الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٨٨</sup>ملاحظة في الفصل المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس

ذلك الاختلاف في المعنى في حياته اليومية. هذا يسبب تثبيطها الطاب في إتقان المفردات العربية التي تؤثر أيضا على فهم القواعد أو تعلم النحو.

وفي المقابلة مع معلم اللغة العربية الأستاذ أحمد حمدي أسموعي الليسانس، فإن الطلاب ليسوا فقط من المدرسة الابتدائية ولكن هناك الطلاب من المدرسة العامة، على الرغم من أن المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية توفر مدرسة تحضيرية للطلاب من المدرسة العامة، ولكن في المدرسة العملية لا يزال الطلاب مرتبكين ويجدون صعوبة في تطبيق اللغات العربية على التعلم.<sup>٨٩</sup>

## (٢) الخلط في التطبيق

في هذه الحالة يجد الكاتب مشكلة وصعوبات لتي يواجهها الطلاب، وهي الارتباك المتكرر وخطأ في تعيين أنواع معينة من الكلمات التي يشار إليها بواسطة قراءة خطأ وضع الحركة، خطأ في القراءة مع هذه الحركة يمكن أن يكون لها بالتأكيد تأثير على إعطاء المعنى قراءة باستخدام اللغة العربية ليست مناسبة، مما يؤثر على خطأ الترجمة العام المعنى. ويدعم ذلك أيضا للطلاب الذين لا يزالون مرتبكين عند ممارسة قراءة كتاب السلف، على الرغم من أنهم يعرفون النظرية ولكنهم مرتبكون في الممارسة.

<sup>٨٩</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسموعي الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق

الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

ب) المشكلة غير اللغوية

١) خلفية الطلاب المختلفة

كثير من الطلاب المتخرجين من المدرسة الابتدائية العامة، وكان المتخرجون من المدرسة الابتدائية الإسلامية أيضا، جانبا على ذلك، ويدرسون في المدرسة الدينية. في عملية التعليم يجب على المعلم الانتباه إلى الفروق الفردية للطلاب، لأن المعلم سيتعامل مع عدد من الطلاب ذوي الخلفيات المختلفة.<sup>٩٠</sup>

٢) الاهتمام والدافع لقراءة الطلاب الضعيفة

في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية كثير من الطلاب المتخرجين من المدرسة الابتدائية العامة، لأنه لم يكن هناك اللغة العربية حتى عندما يكونون في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية شعروا بالصعوبات أثناء التعليم اللغة العربية، جعلهم لايهتمون في تعليم اللغة العربية.<sup>٩١</sup>

٣) تنفيذ التعليم في الفصل ليس مثاليا

لأن الاهتمام والدوافع لقراءة الطلاب الضعيفة تنفيذ التعليم في الفصل ليس مثاليا، يشكوا الطلاب من الصعوبات والارتباك عند تعليم اللغة العربية.

<sup>٩٠</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمى الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق

الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٩١</sup>مقابلة مع أحمد خرز الفلاح، الطلب في الفصل الثامن المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

## (٤) إدارة الفصل غير التام

يشعر الطلاب بالملل حتى كثير الطلاب يتحدثون بعضهم بعضاً أثناء عملية التعليم في الفصل.<sup>٩٢</sup>

## (٥) استخدام الوقت

إذا كنت تعتمد وقت التعليم في المدرسة فقط، لا يكفي لجعل الطلاب ماهر في اللغة العربية، وخاصة في مهارة القواعد.<sup>٩٣</sup>

### ٣. حلول المشكلات في تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

من المشاكل المختلفة التي تحدث في تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس، يمكن أن يعيق عملية التعليم التي تحدث في الفصل. لهذا السبب، يقوم المعلم والطلاب بعدة طرق وجهود للتغلب على هذه المشكلات حتى تتم عملية التعليم بسلاسة.

بناء على المقابلة التي أجراها الباحث مع المعلم اللغة العربية والطلاب في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس، حصلوا على العديد من الحلول والطرق والجهود التي بذلها المعلم والطلاب للتغلب

<sup>٩٢</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمى الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٩٣</sup>مقابلة مع مُجَدِّ تَح بِسري، الطلب في الفصل الثامن المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

على مشاكل تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس. كما يلي:

(أ) الحلول المشكلات اللغوية

(١) تعناد على تحليل النص العربي

يطلب المعلم من الطلاب لقراءة النص العربي ثم تحليل النص، على سبيل المثال يطلب معرفة مكان الجملة الإسمية والجملة الفعلية، مكان المبتداء والخبر. يسمح التعلم مثل هذا للطلاب بتعلم اللغات العربية بسهولة أكبر وف الممارسة العملية لا يتم الخلط بين الطلاب.<sup>٩٤</sup>

(٢) اسأل إلى المعلم

لأنه اسأل إلى المعلم، يمكن للطلاب فهم ما لا يعرفونه من تعليم اللغة العربية.<sup>٩٥</sup>

(ب) الحلول المشكلات غير اللغوية

(١) الإدراك بالترابط في بداية التعليم

يوفر المعلم الدافع لتعليم اللغة العربية قبل أن يبدأ الدرس، بهدف أن الطلاب حمسة وسعيدة لتعليم اللغة العربية.

<sup>٩٤</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمى الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق

الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٩٥</sup>مقابلة مع محمد حافظ لطفي ز، الطلب في الفصل الثامن المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية

قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

## ٢) استخدام الطرائق والوسائط المتنوعة

يستخدم المعلم الطرائق والوسائط المتنوعة، بحيث لا يشعر الطلاب بالملل في عملية التعليم وأسهل على قبول الدروس.

## ٣) تخطيط والتقويم<sup>٩٦</sup>

بعد الانتهاء من عملية التعليم، يقدم المعلم تخطيط والتقويم للطلاب حول المواد التي تعلموها. ويعطى المعلم مهامًا إضافية للطلاب للقيام بها في المنزل وجمعها في الاجتماع التالي.

## ٤) جعل مجموعة التعليمية<sup>٩٧</sup>

لتسهيل الأمر أو المساعدة في القيام بالواجبات المعطاة من قبل المعلم، على سبيل المثال عن طريق أخذ دروس إضافية خارج وقت التعليم في المدرسة.

## ج. تحليل عرض البيانات

بعد أن قامت الباحثة بجمع البيانات، تريد الباحثة أن تحلل البيانات الموجودة لمعرفة الإجابة من تحديد المشكلات في السابق. وأما من البيانات

<sup>٩٦</sup>مقابلة مع أستاذ أحمد حمدي أسمى الليسانس، المعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

<sup>٩٧</sup>مقابلة مع مُجَّد بريان فيروز شهاب، الطلب في الفصل الثامن المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس في يوم السبت ١٣ أغسطس ٢٠٢٢.

التي قد جمعها الباحثة فتوجد الأجوبة ولأخبار من تحديد المسألة السابقة. والأجوبة والأخبار كما يلي:

## ١. تحليل تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

بحثت الباحثة البيانات في هذا التحليل لمعرفة تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس على أساس نتائج المقابلة مع المعلم والطلاب أن تعليم قواعد اللغة العربية يحتوي: (أ) طريقة تعليم قواعد اللغة العربية، يستخدم المعلم ثلاث طرقاً ومنها:<sup>٩٨</sup>

(١) طريقة الخطابة، كل تعليم الخطابة مهم لتوضيح المواد من القواعد ويشرح المعلم بوضوح لفظياً.

(٢) طريقة حفظ المفردات، قبل دخول إلى المادة، يعطى المعلم المفردات الجديدة.

(٣) طريقة التدريبات، يتم هذه الطريقة لمعرفة إتقان الطلاب عن المواد.

(ب) إستراتيجية تعليم القواعد

يستخدم المعلم الإستراتيجية في تعليم قواعد اللغة العربية يعني: التمهيد، تحيات الإسلام ويسأل الحلا عن الطلاب ثم مراجعة المواد بالأمس قليلاً. الأنشطة الأساسية، الأول يستخدم المعلم طريقة حفظ المفردات بكتابة مفردات ثم يقرأ مرارا وتكريرا.

<sup>98</sup> Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya* (Yogyakarta: Teras, 2009), 54.

الثاني طريقة الخطابة لواضح مادة القواعد ويسأل المعلم الطلاب عن الصعب في تعلم القواعد. والأنشطة الأخيرة يعطى المعلم الواجبات المنزلية ويحفز الطلاب لحماسة في التعليم ثم يعلق التعليم بالسلام.

(ج) وسائل تعليم القواعد<sup>99</sup>

الوسائل هو آلة في التعلم. وفي تعليم قواعد اللغة العربية، يستخدم المعلم الوسائل لسهول المادة ومنها: كتاب مقرر والسبورة أدوات القياس التي تجعل الطلاب قادرين على إتقان في فهم القواعد هي الإختبارات الاشفوية والإختبارات المكتوبة.

٢. تحليل المشكلات في تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية  
تشويق الطلاب سلفية قدس

كما ذكر في دراسة لغة أجنبية بالتأكيد لديه صعوبات وفي كل طالب الصعوبات تختلف. لذلك ليس من السهل تعلم اللغة العربية ولكن ليس من الصعب أيضا تعلم اللغة العربية إذا كان لديهم تصميم قوي. من نتائج الاستبيان التي وزعتها الباحثة إلى الطلاب وجدت العديد من المشاكل التي يواجهها الطلاب ذات الصلة في فهم اللغة العربية وخاصة القواعد. وتشتمل الصعوبات التي تنشأ في الطلاب ما يلي:<sup>100</sup>

<sup>99</sup> Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar* (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2016), 99-101.

<sup>100</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya", *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasa Araban*, Vol. 1 No. 2 (2014), hal. 162.

## أ) المشكلة اللغوية

أما تعرف الباحثة المشكلة اللغوية من خلال نتائج المقابلة مع الطلاب وهي:

- ١) مهارة الكتابة من الطلاب الذين لم يستطيعوا بالكتابة
- ٢) إتقان حفظ المفردات العربية لا يزال قليل
- ٣) مهارة جعل جملة اللغة العربية من الطلاب لم يستطيعوا. لا يزال هناك عدد قليل من الطلاب الذين يستطيعون ان تجعل الجملة العربية.
- ٤) مهارة تحديد المواقع في كل جملة من طلاب الذين لا يزال العديد من الذين لا يستطيعون حتى الآن. حتى أنهم يصعب تمييز مبتدأ وخبر وفعل وفاعل.

## ب) المشكلة غير اللغوية

تعرف الباحثة المشكلة الجانبية غير اللغوية من نتائج المقابلات مع المعلم والطلاب، أن الطلاب لديهم مجموعة متنوعة من الخلفيات وهناك متخرج من المدرسة العامة والمدرسة الدينية. بالنسبة لأولئك الذين متخرج من المدرسة الدينية لهم في متابعة التعلم الفصول الدراسية ليست لهم صعوبة، ولكن أولئك الذين متخرج من الدراسة العامة في حين تتبع التعلم الفصول الدراسية وجدت العديد من المشاكل.

فإن خلفية عائلتهم تؤثر أيضا، للطلاب الذين لديهم بيئة عائلتهم بالفعل راسخة ثم الطلاب سوف تتبع بسهولة تعلم اللغة العربية، ثم الدافع واهتمام الطلاب بتعليم اللغة العربية.

وبالإضافة إلى ذلك، لا يزال هناك حافز للطلاب في تعليم اللغة العربية. ولم يأخذوا في الاعتبار أهمية اللغة العربية.

### ٣. تحليل حلول المشكلات في تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية تشويق الطلاب سلفية قدس

أما الحلول المعلم لمشكلات تعليم قواعد اللغة العربية مما يلي:<sup>١١</sup>

(أ) لزيادة إتقان المفردات، يعطى المعلم المفردات للحفظ في كل التعلم

(ب) بعد انتهاء التعلم يعطى المعلم الواجبات المنزلية للطلاب لممارسة على اللغة العربية

(ج) لتحسين القدرة على جعل الجمل العربية المعلم تدريب الطلاب من خلال إعطاء بعض المفردات بعد ذلك أن يقال الطلاب لجعل الجمل

<sup>١١</sup> شاه خالد ناسوتيون، التدريس دوريات تدريس اللغة العربية (المجلد الأول، العدد الثاني: تولونج

أجونج، ٢٠١٣)، ص ٩٩